

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 13: Non-finito

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Departement Finanzen  
und Ressourcen**  
Immobilien Aargau



**Stadt  
Zofingen**

## Gesamtsanierung Bildungszentrum Zofingen

### Submission Generalplanerteam im selektiven Verfahren

#### 1. Vergabestelle

**Kanton Aargau**  
**Departement Finanzen und Ressourcen**  
Immobilien Aargau, Tell-Hochhaus, 5004 Aarau

#### 2. Gegenstand der Ausschreibung

**Präqualifikation Auswahl des Generalplanerteams**

#### 3. Auftragsart

Dienstleistungsauftrag  
Generalplanerteam (Architekt, Bauingenieur, Elektroingenieur, HLKS-Ingenieur, Fassadenplaner)  
Phase 3 Projektierung, 4 Ausschreibung und 5 Realisierung

#### 4. Verfahrensart

Ausschreibung im selektiven Verfahren (gem. SIA 142)  
Aus den eingegangenen Bewerbungen werden maximal 5–7 Anbieter für die zweite Phase ausgewählt.

#### 5. Zulassungskriterien

- Vollständigkeit der Unterlagen
- Termingerechte Einreichung der Unterlagen
- Nachweis über Einhaltung der Sozialgesetzgebung und Zahlpflichten
- Vollständigkeit der geforderten Teammitglieder

#### 6. Zuschlagskriterien

- Qualität der Architekturreferenzen / Erfahrung als Generalplanerteam-Leiter
  - Fachliche und personelle Fähigkeiten
  - Qualität der Referenzen der Fachplaner
- Die Gewichtung der Kriterien ist aus den Ausschreibungsunterlagen ersichtlich

#### 7. Termine

Bezug der Unterlagen ab 27. März 2009  
Eingabe der Bewerbung Präqualifikation bis 24. April 2009  
Bekanntgabe der Ergebnisse Präqualifikation: ca. Mitte Mai 2009

#### 8. Sprache des Angebotes

Deutsch

#### 9. Anschrift und Frist für das Einreichen der Angebote

Kanton Aargau  
Departement Finanzen und Ressourcen  
Immobilien Aargau, Tell-Hochhaus, 5004 Aarau

Vermerk: Gesamtsanierung BZZ Zofingen

Die in den Ausschreibungsunterlagen der Präqualifikation aufgeführten Unterlagen müssen bis spätestens 24. April 2009, 17.00 Uhr bei oben genannter Adresse eintreffen (das Datum des Poststempels ist nicht massgebend).

#### 10. Anschrift und Frist für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen

Sämtliche Unterlagen sind ab Freitag 27. März 2009 auf folgender Homepage unter der Rubrik Downloads abrufbar:

<http://www.ag.ch/immobilienaargau>

Ein Postversand der Unterlagen ist nicht vorgesehen.

#### 11. Kosten für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen

Keine

#### 12. Grundlage der Ausschreibung

– Der Auftrag untersteht dem GATT/WT0-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen

#### Rechtsmittelbelehrung

1. Gegen diese Ausschreibung kann innert einer nicht erstreckbaren Frist von 10 Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsrat des Kantons Aargau, Obere Vorstadt 40, 5001 Aarau, Beschwerde geführt werden.

2. Die Beschwerdeschrift ist von der Partei selbst oder von einer Anwältin bzw. einem Anwalt zu verfassen, welcher(r) gemäss dem Bundesgesetz über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte (Anwaltsgesetz, BGFA) vom 23. Juni 2000 zur Vertretung von Parteien vor Gericht berechtigt ist.

Die Beschwerdeschrift muss einen Antrag und eine Begründung enthalten, d.h. es ist

- a) anzugeben, wie das Verwaltungsgeschäft entscheiden soll, und
- b) darzulegen, aus welchen Gründen diese andere Entscheidung verlangt wird.

3. Auf eine Beschwerde, welche den Anforderungen gemäss den Ziffern 1 und 2 nicht entspricht, wird nicht eingetreten.

4. Eine Kopie der angefochtenen Ausschreibung ist der Beschwerdeschrift beizulegen.

5. Das Beschwerdeverfahren ist mit einem Kostenrisiko verbunden, d.h. die unterliegende Partei hat in der Regel die Verfahrenskosten sowie gegebenenfalls die gegenseitigen Anwaltskosten zu bezahlen.

Aarau, 17. März 2009

Departement Finanzen und Ressourcen, Immobilien Aargau, Tell-Hochhaus, 5004 Aarau

#### Résumé en français

– Adjudicateur:  
Departement Finanzen und Ressourcen, Immobilien Aargau  
Tell-Hochhaus, 5004 Aarau  
– Procédure:  
procédure sélective

Sélection d'une équipe de planificateurs générales (architecte, ingénieur civil, ingénieur électricien, ingénieur pour la domotique et l'installation du bâtiment, planificateur de façade) pour la phase 3 (projet), la phase 4 (appel d'offres) et la phase 5 (réalisation) pour réhabilitation totale de Bildungszentrum Zofingen

#### – Formulaires de participation:

Les documents sont disponibles par téléchargement à l'adresse suivante sous la rubrique «downloads»:

<http://www.ag.ch/immobilienaargau>

– Délai pour la demande de participation:

24. avril 2009, 17.00

Aarau, 17. mars 2009

Departement Finanzen und Ressourcen, Immobilien Aargau

**Eternit®**

**Flachdach?**



Mit nur 6° Minimalneigung ist das INTEGRAL PLAN Dachsystem kein Flachdach, aber das Flachste in seiner Kategorie. Die Plattenmodule von bis 2500 × 1220 mm sorgen für das eigenständige Design.

**INTEGRAL PLAN**

Das Dach ab 6° Neigung

**Eternit (Schweiz) AG**

[www.eternit.ch](http://www.eternit.ch)





## Qualitätsfenster

in allen Grössen und Ausführungen:

## Holz / Holz-Metall / Kunststoff Schall- und Wärmeschutzgläser

Neu

**Sulser Fenster mit erhöhter Grundsicherheit**

## Sonnen- und Wetterschutz

Lamellenstoren

Sonnenstoren (auch Stoffersatz)

Rolladen, Fensterladen in Holz und Alu

**David Sulser  
Fenster und Storen  
8887 Mels**

Verlangen Sie unser  
Angebot wir beraten  
Sie gerne.

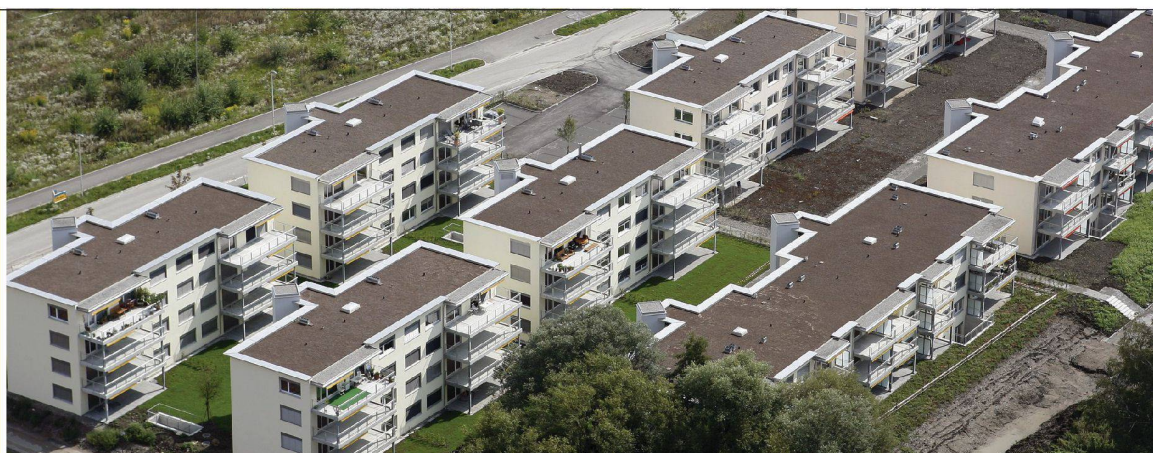
**Telefon 081 725 80 00  
Telefax 081 725 80 01  
www.sulser.ch  
info@sulser.ch**

## Werkstätten für Malerei

Der Umgang mit Farbe ist unsere Berufung | Die Abteilungen:  
Bauoberflächen-Forschung, Befund-Dokumentation | Restau-  
rierung, Konservierung | Vergoldungen | Kirchenmalerei |  
Farbgestaltung | Dekorationsmalerei | Renovationsmalerei |  
Lackiertechnik | Pflege und Unterhalt wertvoller Bauobjekte.  
Wir sind die Werkstätten für Malerei.

# fontana & fontana

Fontana & Fontana AG | Werkstätten für Malerei  
Buechstr. 4 | 8645 Jona-Rapperswil | Tel. 055 225 48 25  
info@fontana-fontana.ch | www.fontana-fontana.ch



## Zuverlässig, bedürfnisgerecht, vielfältig

### Flachdachsysteme, die überzeugen!



**Sika Sarnafil AG**, Industriestrasse 26, CH-6060 Sarnen  
Telefon +41 58 436 79 66, Fax +41 58 436 78 17  
info.sarnafil@ch.sika.com, www.sarnafil.ch

**Sarnafil®**